

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 12/2015 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2015

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律（《法規的公佈與格式》）第六條第一款的規定，命令公佈《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》補充協議十附件的補充內容。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) da Região Administrativa Especial de Macau, o Texto Complementar do Anexo do Suplemento X ao «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau».

二零一五年三月九日發佈。

Promulgado em 9 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》 補充協議十

Suplemento X ao «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau»

附件

Anexo

內地向澳門開放服務貿易的具體承諾的補充和修正十
(補充內容)

Décimo Aditamento e Revisão dos Compromissos Específicos
do Interior da China relativamente a Macau no Domínio da
Liberalização do Comércio de Serviços

(Texto Complementar)

部門或 分部門	1. 商業服務
	A. 專業服務
	b. 會計、審計和簿記服務 (CPC862)
具體承諾	允許取得中國註冊會計師資格的澳門專業人士在平潭試點擔任合夥制事務所的合夥人。

Sector ou Subsector	1. Serviços Comerciais
	A. Serviços Profissionais
	b. Serviços de Contabilidade, Auditoria e Escrituração (CPC862)
Compromissos Específicos	É permitido aos profissionais de Macau que tenham adquirido no Interior da China, qualificação como contabilistas registados, associarem-se a escritórios em regime de parceria, a título experimental, em Pingtan.

更正

Rectificação

鑑於刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第38/2015號行政長官批示葡文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

原文為：“...o Juiz Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais...”

Onde se lê: «...o Juiz Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais ...»;

應改為：“...Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais...”。

deve ler-se: «...Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais ...».

二零一五年三月十日

10 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年三月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Março de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.